

Kúpna zmluva č. 4 02 0017 21
uzatvorená podľa § 588 a nasl. Občianskeho zákonníka

Čl. I
Zmluvné strany

Predávajúci: **Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**
zastúpené : **Ing. arch. Matúšom V a l i o m**
primátorom hlavného mesta SR Bratislavy
so sídlom : Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava
Bankové spojenie: ČSOB a.s.
číslo účtu : 25826423/7500
IBAN : SK63 7500 0000 0000 2582 6423
BIC : CEKOSKBX
IČO : 603 481

v správe **mestskej časti Bratislava – Ružinov**
Mierová 21, 827 05 Bratislava
zastúpenej : **Ing. Martinom C h r e n o m**
starostom mestskej časti
so sídlom : Mierová 21, 827 05 Bratislava,
Bankové spojenie: VÚB Bratislava - Ružinov
číslo účtu: 1815315657/0200
IBAN : SK38 0200 0000 0018 1531 5657
BIC : SUBASKBX
IČO: 603 155
/ ďalej len predávajúci /

Kupujúci: **Panayot K i r o v**, rodné priezvisko : Ivanov
narodený : , rodné číslo :
rodinný stav :
Trvalý pobyt :
na základe plnej moci zo dňa 19.11.2021
splnomocnená k podpisu Margarita Simeonova Kirova
štátna príslušnosť :
a
Margarita Simeonova K i r o v a, rodné priezvisko : Stojanova
narodená : , rodné číslo :
rodinný stav :
Trvalý pobyt :
štátna príslušnosť :
/ ďalej len kupujúci /

Čl. II.
Predmet zmluvy

1. Predávajúci hlavné mesto SR Bratislava je vlastníkom nehnuteľnosti – pozemku, parcely registra „C“, okres: Bratislava II, obec: BA – m. č. RUŽINOV, v katastrálnom území Ružinov :

▪ **parc.č. 15263/4** – vo výmere 19 m², druh pozemku : zastavaná plocha a nádvorie

Pozemok parc.č. 15263/4 je v katastri nehnuteľností evidovaný ako parcela registra „C“, zapísaný na liste vlastníctva č. 1201, vo vlastníctve hlavného mesta SR Bratislavy v podiele 1/1, podľa zákona SNR č.138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov. Protokolom č. 23 zo dňa 30.10.1991 bol zverený do správy mestskej časti Bratislava-Ružinov.

2. Predmetom tejto kúpnej zmluvy je prevod vlastníckeho práva nehnuteľnosti – pozemku, parcely registra „C“, okres: Bratislava II, obec: BA – m. č. RUŽINOV, k. ú. Ružinov:
•parc. č. 15263/4 vo výmere 19 m², druh pozemku: zastavaná plocha a nádvorie evidovaného v katastri nehnuteľností ako parcela registra „C“, zapísaného na liste vlastníctva č. 1201, vo vlastníctve hlavného mesta SR Bratislavy v podiele 1/1.

Predaj pozemku sa uskutočňuje v súlade s ustanovením § 9a ods. 8 písm. b) zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov, za účelom majetkovoprávneho usporiadania pozemku registra „C“ parc.č. 15263/4 pod stavbou – garáže, súpisné číslo 4821, zapísanej v katastri nehnuteľností na liste vlastníctva č. 3143 .

3. Predávajúci predáva a kupujúci kupujú nehnuteľnosť, uvedenú v Čl. II. ods. 2 tejto zmluvy, do bezpodielového spoluvlastníctva manželov v podiele 1/1.

Čl. III. Kúpna cena

1. Predávajúci predáva nehnuteľnosť- pozemok registra „C“ parc.č. 15263/4 uvedený v Čl. II. ods. 2 tejto kúpnej zmluvy, za kúpnu cenu 167,30 eur/m², t. j. **3178,70 eur**, slovom: tritisíc stosedemdesiatosem eur a sedemdesiat centov kupujúcim, ktorý ich za túto cenu kupujú. Kupujúci uhradia mestskej časti Bratislava-Ružinov sumu 5,00 eur za vypracovanie znaleckého posudku č. 157/2018 zo dňa 05.05. 2018 o ocenení predmetnej nehnuteľnosti.

2. Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava-Ružinov Uznesením č. 396/XX/2021 zo dňa 29.06.2021 podľa § 9a ods. 8 písm. b) zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov schválilo prevod vlastníckeho práva pozemku pod garážou, uvedeného v Čl. II. ods. 2 tejto kúpnej zmluvy, do vlastníctva kupujúcich za kúpnu cenu : 3 178,70 eur, podľa ZP č. 157/2018, s podmienkou, že kúpna zmluva bude kupujúcimi podpísaná do 150 dní od schválenia uznesenia v miestnom zastupiteľstve mestskej časti Bratislava-Ružinov.

3. Primátor hlavného mesta SR Bratislavy podľa čl. 80 ods. 5 Štatútu hlavného mesta SR Bratislavy udelil dňa 21.01.2021 pod Č. j. MAGS OGC 43 658/2021 predchádzajúci súhlas č. 02 01 0007 21 k odpredaju pozemku uvedeného v Čl. II. ods. 2 tejto kúpnej zmluvy, za cenu najmenej vo výške všeobecnej hodnoty majetku stanovenej v znaleckom posudku č. 157/2018 zo dňa 05.05.2018, vypracovanom v súlade s požiadavkami zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov, nie však nižšiu ako **167,30 eur/m² s odporúčaním na zriadenie spoločenstva vlastníkov garáží, prípadne podpísať zmluvu o výkone správy so správcovskou spoločnosťou za účelom obnovy a pravidelnej údržby garáží. Spoločenstvo by malo postupovať pri obnove radových garáží spoločne a komplexne tak, aby rekonštrukcia prispela ku kultivovaniu verejného priestoru a pri rekonštrukcii je nevyhnutné usilovať sa o jednotný architektonický výraz s komplexne navrhnutými povrchmi stien, bránových konštrukcií, materiálových riešení a pod. a tiež s podmienkami, uvedenými v predchádzajúcom súhlase primátora.**

V zmysle čl. 80 ods. 5 Štatútu hlavného mesta SR Bratislavy primátor hlavného mesta SR Bratislavy zároveň **udelil plnú moc** starostovi mestskej časti Bratislava-Ružinov na podpísanie kúpnej zmluvy o prevode vlastníckeho práva k pozemku registra „C“ parc.č. 15263/4, k. ú. Ružinov, ako aj návrhu na vklad vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností k predmetnej nehnuteľnosti.

4.V zmysle čl. 91 ods.1 písm. f / Štatútu hlavného mesta SR Bratislavy, výnos z predaja nehnuteľného majetku hlavného mesta zvereného do správy mestskej časti sa vymedzuje v pomere **50 %** pre hlavné mesto SR Bratislavu a **50%** pre mestskú časť Bratislava-Ružinov.

5.Kupujúci sú povinní uhradiť dohodnutú kúpnu cenu naraz do 30 dní odo dňa obojstranného podpísania kúpnej zmluvy nasledovne:

na účet hlavného mesta SR Bratislavy v ČSOB a.s.

číslo účtu : 25826423/7500

IBAN : SK63 7500 0000 0000 2582 6423

BIC : CEKOSKBX

VS: 4 02 0017 21

1 589,35 eur , slovom: **tisícpäťstoosemdesiatdeväť eur a tridsaťpäť centov**

a

na účet mestskej časti Bratislava-Ružinov vo VÚB Bratislava-Ružinov

číslo účtu: 1815315657/0200

IBAN : SK38 0200 0000 0018 1531 5657

BIC : SUBASKBX

VS : **6770008980**, KS : 0558

		1 589,35 eur
	+	5,00 eur / úhrada za ZP/
spolu:		1 594,35 eur

1 594,35 eur , slovom: **tisícpäťstodeväťdesiatštyri eur a tridsaťpäť centov**

6. Zmluvné strany sa dohodli, že ak kupujúci nesplnia svoj záväzok podľa Čl. III ods. 5 tejto zmluvy, sú povinní uhradiť zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z kúpnej ceny, za každý aj začatý deň omeškania. Týmto ustanovením nie je dotknuté ustanovenie § 545 ods. 2 Občianskeho zákonníka a predávajúci je oprávnený požadovať aj náhradu škody spôsobenú nezaplatením dlžnej čiastky vo výške presahujúcej výšku zmluvnej pokuty ako aj úroky z omeškania podľa § 517 ods.2 Obč. zákonníka.

Čl. IV Odstúpenie od zmluvy

1. Predávajúci môže jednostranne odstúpiť od zmluvy bez predchádzajúceho písomného upozornenia a bez akýchkoľvek záväzkov a povinností, ak kupujúci nezaplatia kúpnu cenu v lehote stanovenej v Čl. III ods. 5 tejto kúpnej zmluvy.

2. Možnosť odstúpenia niektorej zo zmluvných strán podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka nie je týmto článkom dotknutá.

Čl. V Osobitné dojednania

1. Kupujúci prehlasujú, že im je predmet kúpy, uvedený v Čl. II ods. 2 tejto zmluvy dobre známy a že ho kupujú v stave, v akom sa nachádza ku dňu podpísania tejto zmluvy.

2. Predávajúci prehlasuje, že na predávanej nehnuteľnosti neviaznu žiadne dlhy a právne povinnosti.

3. Kúpna zmluva je platná dňom jej podpísania obidvomi zmluvnými stranami.

4. Táto kúpna zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou podľa ust. § 5a NR SR č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov a nadobúda účinnosť podľa ust. § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov (Občiansky zákonník) dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle povinnej osoby - predávajúceho. Kupujúci dávajú súhlas so zverejnením tejto kúpnej zmluvy podľa zákona NR SR č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám.

5. Právne účinky vkladu vznikajú kladným právoplatným rozhodnutím Okresného úradu Bratislava, Katastrálneho odboru o povolení vkladu. Dňom nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia o povolení vkladu vlastníckeho práva, prechádzajú na kupujúcich všetky práva a povinnosti spojené s vlastníctvom nehnuteľnosti.

6. Kupujúci touto zmluvou splnomocňujú predávajúceho k podaniu návrhu na povolenie vkladu vlastníckeho práva na Okresný úrad Bratislava, Katastrálny odbor. Správny poplatok za podanie návrhu na vklad uhradia kupujúci.

7. Návrh na povolenie vkladu na Okresný úrad Bratislava, Katastrálny odbor podá predávajúci po preukázaní uhradenej kúpnej ceny podľa Čl. III ods. 5 tejto kúpnej zmluvy a v prípade omeškania platby až po zaplatení zmluvnej pokuty a úrokov z omeškania. Za zaplatenie sa považuje pripísanie na účet predávajúceho.

8. Dňom nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia o povolení vkladu vlastníckeho práva sa končí nájomný vzťah uzatvorený na základe Nájomnej zmluvy č. 1756/2019 na pozemok registra „C“, parc.č. 15263/4 o výmere 19 m², druh pozemku: zastavaná plocha a nádvorie, katastrálne územie Ružinov. Dôvodom ukončenia nájomného vzťahu je prevod uvedeného pozemku pod garážou do vlastníctva nájomcu - kupujúcich.

9. V prípade, že vklad do katastra nehnuteľností nebude povolený, dohodnú sa zmluvné strany na ďalšom postupe a kupujúci budú mať právo na vrátenie celej zaplatenej sumy v lehote do 30 dní po doručení oznámenia o zamietnutí vkladu.

10. Akékoľvek zmeny tejto kúpnej zmluvy je možné urobiť len písomnou formou – dodatkom, podpísaným a potvrdeným obidvomi zmluvnými stranami.

11. Pokiaľ nie je stanovené inak, platia pre tento zmluvný vzťah ustanovenia Občianskeho zákonníka.

12. Zmluvné strany prehlasujú, že si kúpnu zmluvu prečítali, súhlasia s jej obsahom a formou, zmluvu uzatvárajú slobodne a vážne, zrozumiteľne a určito, neuzatvárajú ju v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok a taktiež v omyle.

13. Podľa tejto zmluvy, vyhotovenej v 12 rovnopisoch, po jej podpísaní zmluvnými stranami, zverejnení a po povolení vkladu v katastri nehnuteľností bude vykonaný zápis vlastníckeho práva v prospech kupujúcich.

V Bratislave dňa : 23.11.2021

V Bratislave dňa: 24.11.2021

Predávajúci :

Kupujúci :

v. z. Margarita Simeonova Kirova

Hlavné mesto SR Bratislava
Ing. arch. Matúš V a l l o
primátor hlavného mesta SR Bratislavy
na základe plnej moci
zo dňa 21.01.2021
MAGS OGC 43 658/2021
Ing. Martin Ch r e n, v. r.
starosta mestskej časti
Bratislava-Ružinov

Panayot K i r o v
na základe plnej moci zo dňa 19.11.2021
splnomocnená k podpisu Margarita
Simeonova Kirova

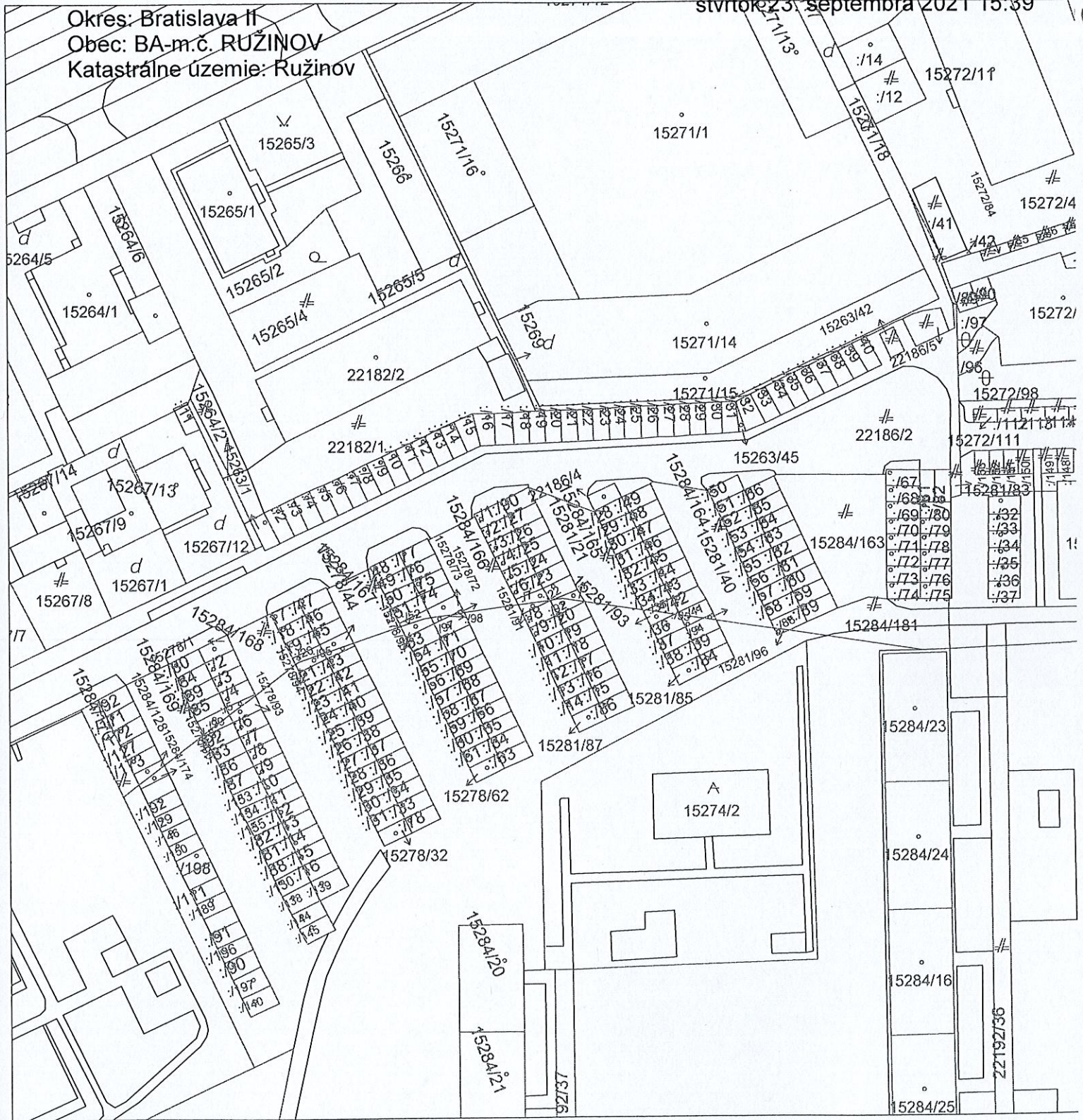
v. r.
Margarita Simeonova K i r o v a

Informatívna kópia z mapy

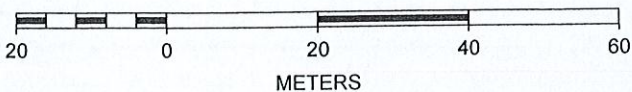
Vytvorené cez katastrálny portál

štvrtok 23. septembra 2021 15:39

Okres: Bratislava II
Obec: BA-m.č. RUŽINOV
Katastrálne územie: Ružinov



SCALE 1 : 1 000



PLNOMOCENSTVO

Splnomocniteľ

meno a priezvisko:

Panayot Ivanov Kirov

rodné priezvisko:

Kirov

rodné číslo:

dátum narodenia:

trvalý pobyt:

č. pobytového preukazu občana EÚ:

(právo na trvalý pobyt)

štátny občan

udeľuje týmto plnomocnenstvo

splnomocnencovi

meno a priezvisko:

Margarita Simeonova Kirova

rodné priezvisko:

Stojanova

rodné číslo:

dátum narodenia:

trvalý pobyt:

č. pobytového preukazu občana EÚ:

(právo na trvalý pobyt)

štátny občan

na to, aby ma zastupovala vo **všetkých** právnych úkonoch v súvislosti s *nadobudnutím* nižšie uvedenej nehnuteľnosti a súvisiacich práv a nárokov, vrátane dojednávania a uzavierania kúpnej alebo obdobnej zmluvy, podávania návrhov, žiadostí a odvolaní, vzdania sa ich, vzatia ich späť sčasti alebo celkom alebo ich zmien, prijímania a preberania písomností a peňažnej hotovosti; všetko v zmysle ustanovení Občianskeho zákonníka, Civilného mimosporového poriadku a Civilného sporového poriadku, Notárskeho poriadku, zákona o správnom konaní, zákona o katastri nehnuteľností a ďalších platných právnych predpisov na území Slovenskej republiky, a to i prípade ak je na to potrebné osobitné splnomocnenie.

Splnomocnenec je najmä oprávnený zastupovať ma pri všetkých právnych úkonoch vo veci kúpy nehnuteľnosti nachádzajúcej sa v kat. ú. Ružinov, obec Bratislava – m. č. Ružinov, okres Bratislava II, vedenej Okresným úradom v Bratislave, odborom katastrálnym, zapísanej na liste vlastníctva č. 1201, a to:

- pozemok – parcela registra „C“ KN evidované na katastrálnej mape, s parcelným č. 15263/4, o výmere 19 m², druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria (ďalej len „predmet prevodu“).
Na pozemku je umiestnená stavba – garáž so súp. č. 4821, zapísaná na liste vlastníctva č. 3143 pre kat. územie Ružinov, ktorá je v bezpodielovom spoluvlastníctve manželov - splnomocniteľa a splnomocnenca.

Splnomocnenec je v uvedenej veci oprávnený zastupovať ma v plnom rozsahu pri všetkých úkonoch, vrátane (avšak nie len):

- dojsť a uzavrieť kúpnu zmluvu, ktorej predmetom je nadobudnutie vlastníckeho práva k vyššie uvedenej nehnuteľnosti – pozemku parc. č. 15263/4 do bezpodielového spoluvlastníctva manželov (splnomocniteľa a splnomocnenca),
- dojsť a uzavrieť sprostredkovateľskú zmluvu, zmluvu o budúcej zmluve, prípadne akýkoľvek iný typ zmluvy, v súvislosti s nadobudnutím vlastníckeho práva k vyššie uvedenej nehnuteľnosti – pozemku parc. č. 15263/4 a všetkých súvisiacich práv,
- podať návrh na vklad vlastníckeho práva k nehnuteľnosti do katastra nehnuteľností v prospech splnomocniteľa ako kupujúceho,

- prevziať nehnuteľnosť od predávajúceho,
- zastupovať ma v súvislosti s kúpou nehnuteľnosti vo vzťahu k realitným kanceláriám, ako aj pred všetkými orgánmi štátnej správy a samosprávy pri všetkých úkonoch.

Splnomocnenec je v súvislosti s uvedenými úkonmi oprávnený aj uzatvárať a podpisovať zmeny a dodatky k týmto úkonom a vykonávať ostatné úkony s tým spojené.

Vo vzťahu k dodávateľom služieb a energii (napr. voda, teplo, plyn, elektrická energia), ktorých poskytovanie je spojené s užívaním nehnuteľnosti, je splnomocnenec oprávnený vykonať všetky potrebné úkony slúžiace k odhláseniu splnomocniteľa u daného dodávateľa služby či energie a jeho platnému prepisu na nového vlastníka.

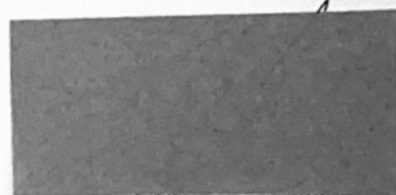
V Sofii, dňa 17.11.2021



Panayot Ivanov Kirov

Udelenú plnú moc v uvedenom rozsahu prijímam.

V Bratislave, dňa 22. 11. 2021



Margarita Simeona Kirova

Č. 5210/2021 Poplatok 20,-B62
Potvrduje sa, že PANAYOT
IVANOV KIROV
NAV. ~~zamestnanec~~ 07.07.1941
bytom BRATISLAVA
ktorého (meno) totožnosť bola
zistená podľa ID: 642245162
pred (najbližším) úradom
túto listinu vlastnoručne
podpísal(a).
V SOFII dňa 19.11.2021
DANIEL ORS2A6
ZASTUPCA VEZUVASLANCA

